

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 167

Wednesday, August 5, 2009 / Le mercredi 5 août 2009

1253

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2009-287, I declare that sections 4.101(1), 4.101(6), 4.101(7), 4.101(8) and 4.101(9) of *An Act to Amend the Medical Services Payment Act*, Chapter 45 of the Acts of New Brunswick, 2009, come into force on July 9, 2009.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 9, 2009.

Michael Murphy, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2009-287, je déclare le 9 juillet 2009 date d'entrée en vigueur des paragraphes 4.101(1), 4.101(6), 4.101(7), 4.101(8) et 4.101(9) de la *Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux*, chapitre 45 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 9 juillet 2009.

Le procureur général,
Michael Murphy, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Orders in Council

JUNE 25, 2009
2009-265

Under subsection 2.2(1) of the *Private Investigators and Security Services Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Gilles Proulx as an inspector, effective June 25, 2009.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

JUNE 25, 2009
2009-266

Under subsection 2(1) of the *Sheriffs Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Michel Boudreau, Village of Grand Barachois, New Brunswick, as a Sheriff for the Province of New Brunswick, effective June 25, 2009.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

JULY 9, 2009
2009-296

Under subsection 2(2) of the *Coroners Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Andrew Cavanaugh of Saint John, New Brunswick as a coroner for a term of three years, effective July 9, 2009.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

JULY 9, 2009
2009-298

Under subsection 8(1) of the *Securities Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council amends the French version of Order in Council 2009-273 dated June 25, 2009 by striking out “*Loi sur les valeurs*” and substituting “*Loi sur les valeurs mobilières*”.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 25 JUIN 2009
2009-265

En vertu du paragraphe 2.2(1) de la *Loi sur les shérifs*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Gilles Proulx au poste d'inspecteur, à partir du 25 juin 2009.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 25 JUIN 2009
2009-266

En vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les shérifs*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Michel Boudreau, du village de Grand Barachois, au Nouveau-Brunswick, à titre de shérif de la province du Nouveau-Brunswick, à compter du 25 juin 2009.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 9 JUILLET 2009
2009-296

En vertu du paragraphe 2(2) de la *Loi sur les coroners*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Andrew Cavanaugh, de Saint John (Nouveau-Brunswick), coroner pour un mandat de trois ans, à compter du 9 juillet 2009.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 9 JUILLET 2009
2009-298

En vertu du paragraphe 8(1) de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil modifie la version française du décret en conseil 2009-273, pris le 25 juin 2009, par la suppression de « *Loi sur les valeurs* » et son remplacement par « *Loi sur les valeurs mobilières* ».

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
U V WINDOW SOLUTIONS LTD.	Hanwell	645522	09	06	30
Castle Sheet Metal Ltd.	Miramichi	645672	09	07	09
645683 N.B. Inc.	Moncton	645683	09	07	10
Dr. Jami Sridhar M.D. Professional Corporation	Campbellton	645684	09	07	10
YVES FERRON CONSTRUCTION LTÉE	Bathurst	645686	09	07	10
Abacus Data Inc.	Saint John	645687	09	07	10
PCA Builders Inc.	Moncton	645688	09	07	10
Broadway Developments Ltd.	Moncton	645694	09	07	10
Serenacare by Serene Living Inc.	Moncton	645695	09	07	10
Jemseg River Holdings Ltd.	Keswick	645696	09	07	10
TORO HARD SURFACE SOLUTIONS LTD.	Fredericton	645701	09	07	12
KenLen Equipment Sales Ltd.	Moncton	645702	09	07	13
International AJA Properties Management Inc.	Dalhousie	645709	09	07	13
Applus RTD Canada Holding Inc.	Fredericton	645710	09	07	13
METAL CORE ATLANTIC INC.	Moncton	645719	09	07	13
OHKIMS MART INC.	Moncton	645722	09	07	13
Zwaneveld's Trucking Ltd.	Tilley	645725	09	07	13
Civicorp Management Ltd.	Fredericton	645727	09	07	14
Ener-Sweet Canada Corporation	Saint John	645728	09	07	14
MOUNTAINS STEEL ROOFING & SIDING LTD.	Gray Rapids	645729	09	07	14
645730 N.B. LTD.	Lower Coverdale	645730	09	07	14
Gestion Jacques Godin Inc.	Saint-Joseph	645731	09	07	14
645736 N.B. Ltd.	Kingston	645736	09	07	14
Castlemount Properties Inc.	Saint-Grégoire	645742	09	07	14
645753 NB INC.	Saint John	645753	09	07	15
L & L Food Ltd.	Tide Head	645755	09	07	15
WAY-JA CARPENTRY & PAINTING LTD.	Salisbury	645759	09	07	15
HT Home Builders Inc.	Shediac	645768	09	07	15
RBF & Partners Ltd	Saint John	645769	09	07	15

645770 N.B. LTD.	Saint John	645770	09	07	15
Barb's Dresser Drawers Ltd.	Woodstock	645774	09	07	15
645777 NB Inc.	Riverview	645777	09	07	16
645782 NB Inc.	Saint John	645782	09	07	16
Optimum 3d Ltd.	Riverview	645789	09	07	16
SAWLER DEVELOPMENTS LTD.	Fredericton	645790	09	07	16
DAZZLE AESTHETICS INC.	Fredericton	645791	09	07	16
Fundy Harbour Construction Ltd.	Rothsay	645794	09	07	16
Fundy Harbour Property Management Ltd.	Rothsay	645795	09	07	16
645797 N.B. LTD.	Woodstock	645797	09	07	17
S.E.D. Pharmacy Services Inc.	Miramichi	645799	09	07	17
Solomon Enterprise Ltd.	Fredericton	645801	09	07	17
TC Inventions Inc.	Turtle Creek	645803	09	07	17
MLM CHIPPING INC.	Baker Brook	645804	09	07	17
645805 N.B. Ltd.	Saint John	645805	09	07	17
645807 N.B. Ltd.	Saint John	645807	09	07	17
645808 N.B. Inc.	Saint John	645808	09	07	17
645809 N.B. Inc.	Moncton	645809	09	07	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
J&D CAPE DORSET SCULPTURES INC.	Sackville	Nunavut	645692	09	07	10
Brunner (Canada) Inc.	Saint John	Ontario	645705	09	07	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
C.S. HOLDINGS LTD.	002724	09	07	16
FREDERICTON RENTALS LTD.	006570	09	07	16
HENRI GODIN & FILS LTEE	007219	09	07	14
JOHNSON HOLDINGS LTD.	008853	09	07	16

Steelco Industrial Inc.	635248	09	07	15
644893 N.B. INC.	644893	09	07	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
IROIS ATELIER DE DEBOSSAGE LTEE. - ROY'S AUTO BODY LTD.	IROIS ATELIER DE DEBOSSAGE LTEE.- ROY'S AUTO BODY LTD. 629787 NB Inc.	Notre-Dame	644751	09	07	02
La maison funéraire Racicot (2009) Ltée	LA MAISON FUNERAIRE RACICOT LTEE La maison funéraire Benoit Ltée	Caraquet	645773	09	07	15
Ferguson Knowles Funeral Home Ltd.	FERGUSON KNOWLES FUNERAL HOME LTD. 508126 N.B. INC.	Moncton	645781	09	07	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BIRCHOLME HOLDINGS LTD.	Saint John	034475	09	07	01
606647 N.B. Ltd.	Fredericton	606647	09	07	10
Truth With Power Inc.	Fredericton	641851	09	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Dizolve Group Corporation	Canada	Luc Jalbert Moncton	644117	09	07	03
THE BRICK GP LTD.	Canada	D. Troy Sweet Moncton	644945	09	06	30
TRANS GLOBAL WARRANTY CORP.	Canada	D. Troy Sweet Moncton	644946	09	06	30
3868877 Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	645637	09	07	07
D & J BAIT COMPANY LTD.	Canada	Raymond Daigle Pointe-Sapin	645663	09	07	09

Pellet Systems International Inc.	Canada	Charles A. Sargeant Fredericton	645673	09	07	09
Garden Connections Inc.	Terre-Neuve et Labrador / Newfoundland and Labrador	Frederick Hann Moncton	645693	09	07	16
Stevenson and Hunt Insurance Brokers Limited	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	645707	09	07	13
4257723 Canada Inc.	Canada	Antoine Chenouda Beresford	645747	09	07	15
LE TITAN ACADIE BATHURST INC.	Canada	Basile Chiasson Bathurst	645749	09	07	15
Maxchem Inc.	Canada	Basile Chiasson Bathurst	645750	09	07	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	Masonite International Corporation/ La Corporation Internationale Masonite	Deborah M. Power Fredericton	645674	09	07	09

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
TRUTH WITH POWER LTD.	Fredericton	645514	09	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
LE MUSEE DE ST. ISIDORE INC.	011515	09	07	10
CONSEIL REV. A.J. LYNCH NO-6898, INC.	022347	09	07	13

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Jardin des Prairies	France R. Gauthier	Saint-Martin-de-Restigouche	644442	09	06	29
NORTHSIDE Snowplowing	Nick Brown	Esteys Bridge	644828	09	07	10
D and C Paving & Sealing	501388 N.B. LTD.	Musquash	644988	09	07	13
Restaurant Le Raphael Sur mer	Village Sainte-Marie-Saint-Raphaël	Sainte-Marie-Saint-Raphaël	645026	09	07	13
Attitude Aesthetics	Heather J. Stewart	Miramichi	645231	09	07	03
R-N-B SOUNDS	Darryl Daamen	Noonan	645268	09	06	29
Clearview Turkey Farms	MAPLE LEAF CONSUMER FOODS INC.	Fredericton	645289	09	07	15
Fundy Shipping	F. K. WARREN LIMITED	Dalhousie	645401	09	06	24
ATLANTICA LIVE RECORDS	ATLANTICA CENTRE FOR THE ARTS	Saint John	645427	09	06	24
BiMa Metti Hair Studio	Pauline Metti	Moncton	645476	09	07	01
BRITANNIA ROOTS	Alex Palmer	Saint John	645485	09	07	07
Best Cleaners	Shirley Haley	Point de Bute	645544	09	07	02
Adams Custom Cabinets	Guy Adams	Fredericton	645550	09	07	02
Clinique pied sur terre	Chantal Morneau	Edmundston	645551	09	07	02
CANAVANS FC APPRAISALS	CANAVAN'S CENTRAL APPRAISAL (1999) LIMITED	Dieppe	645560	09	07	03
Into New & Used Sports	MCMP Sports Inc.	Moncton	645567	09	07	14
EKO EDUCATIONAL SERVICES	Elisabeth Breckenridge	Moncton	645592	09	07	06
Blue Charters	644104 NB Inc.	Quispamsis	645613	09	07	07
Captain Riddles Sea Going Adventures	Brandon K. Flynn	Welshpool	645616	09	07	07
CUTTY SHARP	Ron Cumming	St. Stephen	645617	09	07	07
Flex-Con Roofing	FLEX-CON CONCRETE REPAIR LTD.	Quispamsis	645630	09	07	14
Hampton Home Hardware Building Centre	HAMPTON HOME CENTRE (1991) LTD.	Hampton	645638	09	07	07
Earth In Motion	Armstrong Management Solutions	Coal Creek	645642	09	07	08

Franklin Templeton Managed Investment Solutions / Solutions de placement gérées Franklin Templeton	Fiduciary Trust Company of Canada	Saint John	645652	09	07	09
CHEMTRADE	Chemtrade Logistics Inc.	Saint John	645653	09	07	09
SALISBURY WOODWORKING	Richard Scott Marshall	Salisbury	645664	09	07	09
PARE-BRISE DES ILES	Vicky Jean	Pointe-Alexandre	645666	09	07	09
John W. Smith Carpentry	607152 N.B. Ltd.	Barnesville	645667	09	07	09
CHANDLER	J. D. IRVING, LIMITED	Saint John	645670	09	07	09
MCL Video Security	Larry Cornell	Stoney Creek	645681	09	07	10
Bircholme Holdings	Keitha McClocklin	Saint John	645682	09	07	01
Studio Glam	Nathalie Tremblay	Edmundston	645685	09	07	10
TechTalk Solutions	Martin Montplaisir	Moncton	645689	09	07	10
FX DETAILING AND CHEMICAL SUPPLY	Dana Gullison	St. Stephen	645690	09	07	10
PR GUIDES & Outfitters	Pierre-Paul Roy	Petit-Rocher	645698	09	07	11
Dad's Rénovations Reg'd	Denis J. Duguay	Campbellton	645699	09	07	12
Angus Noble Designs	Angus J. Spencer	Moncton	645700	09	07	12
Terrance Preston & Sons	Terrance Preston	Wilson's Beach	645703	09	07	13
Source One Satellite & Tech	Nevin Baric	Neguac	645704	09	07	13
LEGENDS BAR & GRILLE	508722 N.B. LTD.	Saint John	645708	09	07	13
Nicholas Guitard Photography	Nicholas Guitard	Fredericton	645711	09	07	13
Ecole DansEncorps School	Chantal Cadieux	Moncton	645712	09	07	13
ATLANTIC COATINGS SANDBLASTING AND PAINTING	W. Stephen Fraser	St. Stephen	645713	09	07	13
Faster Same Enterprises	Gabriele I. Hunter	Sackville	645714	09	07	13
BELLA'S COUNTRY STORE	645174 N.B. Inc.	Lambertville	645717	09	07	13
Jemseg River Farm	Micheal Carr	Maugerville	645723	09	07	13
Rangertech Recruitment Services	Jean-Guy Leaman	Moncton	645732	09	07	14
Robindale Consulting	Clarence C. Robinson CA, Professional Corporation	Riverview	645733	09	07	14
Big Joe's Machine Shop	Joseph Hicks	Lakeville Westmorland Co.	645738	09	07	14
Hosstyle Tattoos and Piercing	Dale Locke	Fredericton	645739	09	07	14
Optimal Handy Man	David Earle McKim	Fredericton	645743	09	07	14
Resto Antoine & Louise	4257723 Canada Inc.	Beresford	645748	09	07	15
Carrier Sales and Distribution	UTC CANADA CORPORATION	Saint John	645751	09	07	15
Green Village Services	629505 N.B. Inc.	Fredericton	645763	09	07	15

Green Village Home and Garden Fredericton	049718 N.B. LTD.	Fredericton	645764	09	07	15
Green Village Landscape and Design Fredericton	629605 N.B. Ltd.	Fredericton	645765	09	07	15
Green Village Landscape and Design Moncton	644390 N.B. Ltd.	Fredericton	645766	09	07	15
D.M.T. Manufacturer's Agent	Don Gautreau	Dieppe	645775	09	07	15
JAMIE'S DENT & GLASS REPAIR	James Wallace	Moncton	645783	09	07	16
A to Z Graphics	Shannon Furrow	Irish Settlement	645793	09	07	16
S. Robichaud Électronique	Simon Robichaud	Inkerman	645796	09	07	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
D & P FURNITURE	Paul Silliker	Miramichi	310030	09	07	10
BROWSERS	PAUL OMER SAVOIE	Shediac	326999	09	07	13
OOUNIG CRAFTS	Marlene Ward	Indian Island	331375	09	07	09
ROBBIE O'NEILL ENTERPRISES	Robbie O'Neill	Fredericton	332667	09	07	13
YVONNE'S CLEANING SERVICES	Yvonne McKellar	Hampton	333878	09	07	15
EAST COAST MOVING & WAREHOUSING	500323 (N.B.) LTD.	Saint John	336952	09	07	13
DARLENE'S OLD COUNTRY BAKERY & TEA HOUSE	Darlene E. Jardine	Barnettville	338553	09	07	13
Irving Environmental Services	B W/E NOVA SCOTIA LIMITED	Saint John	346074	09	07	14
FERME Y.C. THOMAS ENRG.	Yolan Thomas	Pont-Landry	346949	09	07	17
The Black Rock Community Center	ASSOCIATION AFRO CANADIENNE CRIE LA LIBERTE AFRO CANADIAN CRY FREEDOM ASSOCIATION	Elm Hill	347087	09	06	26
Eddy's Lawn Care	Carl Edward Taylor	Miramichi	607494	09	07	16
MBPower and Associates	Michael B. Power	Moncton	608185	09	07	17
RYAN & CO. ART & CONCEPT	Marie-Noëlle Ryan	Moncton	610735	09	07	16
TECHCOLD	ADVANCED MONITORING TECHNOLOGIES INC.	Keswick Ridge	611066	09	07	16
Central Splicing Services	Donna Vandebbrand	Plumweseep	612108	09	07	16

GARDEN PRO LANDSCAPING (2004)	Jeffery Flewelling	Saint John	612112	09	06	29
FLEURISTE BELLA FLORA	Geneviève Grondin	Saint-Jacques	612349	09	07	14
LANDCOR ERECTOR	6217303 CANADA INCORPORATED	Anse-Bleue	612416	09	07	09
Dickinson's Logging	Devon Dickinson	Jacksontown	612492	09	07	15
Kevin A. Morrison Transport	Kevin Morrison	Deerville	612527	09	07	13
Dream Nails, ongle de Reve	Adrienne Harquail Savoie	Eel River Crossing	612564	09	07	15
R & M FISH SHACK	Faith Noreen Mitchell-Gillespie	Back Bay	612667	09	07	08
Normand Vautour Tax & Accounting	Normand Vautour	Boucouché	612685	09	07	13
ELUSIVE SKATE AND SNOW	THE RADICAL EDGE LTD.	Fredericton	612771	09	07	16
RIVER TRAIL BED & BREAKFAST	René J. Coté	Grand-Sault / Grand Falls	612776	09	07	16
Michael McVeigh Consulting	Micheal McVeigh	Bathurst	612943	09	07	18
PARK'S SUNSET GROCERY	6215955 Canada Inc.	Fredericton	613030	09	07	14
DoForYou Enterprises	Roderick Follett	Riverview	613242	09	07	13
Jill Scaplen Studio	Jill Scaplen	Hanwell	613244	09	07	14
Spinning Wheel Yarn Shop	Elizabeth Sullivan	Bathurst	613400	09	07	16
E-VirtualAssistant.com	Dianne Savoy	Saint John	613411	09	07	10
RADIO PRICE CLUB	ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIQUE INC./ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIC INC.	Fredericton	613634	09	07	13
PINNACLE CORRESPONDENT SERVICES	CANACCORD CAPITAL CORPORATION LA CORPORATION CANACCORD CAPITAL	Fredericton	613718	09	07	10
BIG PAW OUTFITTERS	Kevin R. Caissie	Moncton	613796	09	07	15
Becky's Cleaning Service	Rebecca Pallen	Barnaby	613817	09	07	08
KROSS KUTS HAIR STYLING	Kelima Kukavica	Fredericton	614163	09	06	29
TRAVELEX WORLDWIDE MONEY	TRAVELEX CANADA LIMITED TRAVELEX CANADA LIMITÉE	Saint John	614196	09	07	10
TRAVELEX	TRAVELEX CANADA LIMITED TRAVELEX CANADA LIMITÉE	Saint John	614197	09	07	10
iSpark Learning Solutions	Kim Fullerton	Fredericton	614222	09	07	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
WAY-JA CARPENTRY & PAINTING	Salisbury	348657	09	07	15
ALX ENTERPRISE	Maple Dale	352437	09	07	10
Bayview Pub	Bathurst	612344	09	07	16
BUDDY'S BAR	Bathurst	612346	09	07	16
Captain Riddles Sea Going Adventures	Wilson's Beach	612668	09	07	07
GE ADVANCED MATERIALS	Saint John	613923	09	07	17
Optimum 3d	Riverview	614156	09	07	16
Goreway Station	Saint John	614377	09	07	13
Source One Satellite	Neguac	631200	09	07	13
Freddy Beach Auto	Richibucto Road	638540	09	07	06
TORO HARD SURFACE SOLUTIONS	Fredericton	645115	09	07	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Castonguay G.P./Castonguay S.E.N.C.	Steven Christie Fredericton	631735	2009	07	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GAGETOWN FRUIT FARM	Heather Rhymes Matthew Estabrooks	Gagetown	645117	09	07	09
LeBlanc & White Cleaning Services	Rod White Alma LeBlanc	Moncton	645336	09	07	09
GESTION DE PROPRIÉTÉS VERTICAL PROPERTY	Marco J. Godbout Ricky Côté Rino Savoie Mathieu McCaie	Dieppe	645643	09	07	17

Tails of Serenity	Justin Sweeney Kathryn Davis MacNevin	St. Andrews	645691	09	07	10
Julie Lake Construction	Richard Maston Emery Bourque	Rusagonis	645697	09	07	10
Mint Learning	Brent Brewer Matthew Doige	Richibucto Road	645721	09	07	13
C & A Trucking	Audrey Reid Clifton Reid	Millville	645740	09	07	14
Abounding Grace Bed And Breakfast	David L. Bell Pauline A. Bell	St. Stephen	645754	09	07	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Simply Dining	Bouchaib Daouine Rhoda Daouine	Woodstock	612765	09	07	14
CLINIQUE DE MEDECINE INTERNE D'EDMUNDSTON	Jean J. Soucie Paul F. Clavette Christian Paillard	Edmundston	613866	09	07	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BEST CLEANERS	Aulac	352850	09	07	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CLINIQUE DE MEDECINE INTERNE D'EDMUNDSTON	Jacques A. Corbin		613866	09	07	06

GE COMMERCIAL DISTRIBUTION FINANCE CANADA/ GE FINANCEMENT COMMERCIAL AUX DETAILLANTS CANADA	Transamerica Commercial Finance Corporation, Canada Corporation de Financement Commercial Transamerica, Canada GE Commercial Distribution Finance Canada Inc./ GE Financement Commercial aux Détaillants Canada Inc.	3233317 NOVA SCOTIA 614220 COMPANY GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA / CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	09	07	03
--	--	--	----	----	----

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ARMTEC LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	613748	09	07	14
EMPIRE MAINTENANCE INDUSTRIES, L.P. INDUSTRIES DE MAINTENANCE EMPIRE, S.E.C.	Fredericton	Québec / Quebec	Allison J. McCarthy Fredericton	645675	09	07	09
CMP 2009 II Resource Limited Partnership/Société en Commandite de Ressources CMP 2009 II	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	645706	09	07	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Stone 2007 Flow-Through Limited Partnership	Ontario	John D. Laidlaw Saint John	629803	09	07	03
Acuity 2007 Flow-Through Limited Partnership	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	630190	09	07	08
Stone 2007-II Flow-Through Limited Partnership	Ontario	John D. Laidlaw Saint John	633676	09	07	03
PATHWAY MINING 2008-II FLOW-THROUGH LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	Walter D. Vail Fredericton	638995	09	07	09

Quieting of Titles Act

N/M/55/2008

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF MIRAMICHI

IN THE MATTER OF THE QUIETING OF TITLES ACT, being Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973, as amended,

IN THE MATTER of the piece or parcel of land and premises situate in the City of Miramichi, Parish of Chatham, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick,

- and -

IN THE MATTER OF THE APPLICATION OF MICHAEL GEORGE JASPER SPROUL, School Teacher, of 58 Alcorn Drive, Blackville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, E9B 1Y2, and **GEORGE HUDSON SPROUL**, General Superintendent, of 776 Highway 420, South Esk, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, E1V 4L4, and **CATHRYN DINEEN SPROUL**, Medical Doctor, of 220 Mayer Road, Regional District of Kootenay Boundary, in the Province of British Columbia, V0G 1Y0 and **CYNTHIA JANE JEWETT**, Hotel Manager, of 17 Crestline Drive, McLeod Hill, in the Province of New Brunswick, E3A 6B2, for a Certificate of Title for the above lands and premises.

**PUBLIC NOTICE
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT
(FORM 70B)**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MICHAEL GEORGE JASPER SPROUL, School Teacher, of 58 Alcorn Drive, Blackville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, E9B 1Y2, and **GEORGE HUDSON SPROUL**, General Superintendent, of 776 Highway 420, South Esk, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, E1V 4L4, and **CATHRYN DINEEN SPROUL**, Medical Doctor, of 220 Mayer Road, Regional District of Kootenay Boundary, in the Province of British Columbia, V0G 1Y0 and **CYNTHIA JANE JEWETT**, Hotel Manager, of 17 Crestline Drive, McLeod Hill, in the Province of New Brunswick, E3A will make an application before the Court at Miramichi Law Courts, courtroom 4, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick, on the 3rd day of September, 2009, at 9:30 a.m., for a certificate that:

(1) Michael George Jasper Sproul, George Hudson Sproul, Cathryn Dineen Sproul and Cynthia Jane Jewett are the owners in fee simple of land located on Kelly Road, in the City of Miramichi, in the Parish of Chatham, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, and identified as **PID 40498750**, the legal description of which is set out in Schedule "A" attached hereto.

Loi sur la validation des titres de propriété

N/M/55/2008

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE MIRAMICHI

VU LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973,

DANS L'AFFAIRE d'une parcelle de terre et de ses bâtiments, située dans la ville de Miramichi, paroisse de Chatham, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick,

- et -

DANS L'AFFAIRE DE LA REQUÊTE de **MICHAEL GEORGE JASPER SPROUL**, un enseignant, du 58, promenade Alcorn, Blackville, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick E9B 1Y2, et de **GEORGE HUDSON SPROUL**, surintendant général, du 776, route 420, South Esk, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick E1V 4L4, et de **CATHRYN DINEEN SPROUL**, médecin, du 220, chemin Mayer, district régional de Kootenay Boundary, province de la Colombie-Britannique V0G 1Y0, et de **CYNTHIA JANE JEWETT**, gérante d'hôtel, du 17, promenade Crestline, McLeod Hill, province du Nouveau-Brunswick E3A 6B2, en vue d'obtenir un certificat de titre de propriété pour les terrains et bâtiments susmentionnés.

**AVIS AU PUBLIC
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA
VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ
(FORMULE 70B)**

À QUI DE DROIT,

MICHAEL GEORGE JASPER SPROUL, enseignant, du 58, promenade Alcorn, Blackville, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick E9B 1Y2, **GEORGE HUDSON SPROUL**, surintendant général, du 776, route 420, South Esk, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick E1V 4L4, **CATHRYN DINEEN SPROUL**, médecin, du 220, chemin Mayer, district régional de Kootenay Boundary, province de la Colombie-Britannique V0G 1Y0, et **CYNTHIA JANE JEWETT**, gérante d'hôtel, du 17, promenade Crestline, McLeod Hill, province du Nouveau-Brunswick E3A 6B2, présenteront une requête à la Cour, à la salle d'audience 4 du palais de justice de Miramichi situé au 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick), en vue d'obtenir un certificat attestant que :

1) Michael George Jasper Sproul, George Hudson Sproul, Cathryn Dineen Sproul et Cynthia Jane Jewett sont les propriétaires en fief simple du terrain situé sur le chemin Kelly, ville de Miramichi, paroisse de Chatham, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, dont le **numéro d'identification** est **40498750**, et dont une description figure à l'annexe « A » ci-jointe.

If you claim an interest in such land, or any part thereof, you must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your behalf.

If you intend to appear at the hearing of the application and wish to present evidence to support your position you must no later than the 27th day of August, 2009.

- (a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of documentary evidence, in the office of the clerk of the judicial District of Miramichi at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, D. Ellen Cook, Q.C., at P.O. Box 460, 13 Henderson Street, Miramichi, New Brunswick, E1N 3A8.

If you do not file and serve an adverse claim, your claim will be barred and the title of the applicants will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsections 18(1)(a), (b), and (e) of the *Quieting of Titles Act* and not subject to the exceptions and qualifications mentioned in Clauses (c) and (d) of Section 18(1) of the said Act and further subject to those encumbrances listed in the Petitions filed herewith.

You are advised that:

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- (c) if you require the services of an interpreter at the hearing you must so advise the clerk upon filing your adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench of New Brunswick by Matthew W.J. Cripps, Clerk of the Court at Miramichi, New Brunswick, on the 16th day of July, 2009.

Matthew W.J. Cripps, Clerk of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Miramichi Law Courts, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick E1V 1N6

SCHEDULE "A"

PID 40498750

ALL AND SINGULAR that certain, lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being on Kelly Road, at the City of Miramichi, Parish of Chatham, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick and being **LOT 09-1** on the **SPROUL SUBDIVISION** Plan 09-1 as drawn by Grant C. Smith, N.B.L.S. dated April 17, 2009 and registered in the Northumberland County Registry Office on April 27, 2009 as Number 27075754.

Quiconque prétend posséder un intérêt sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 27 août 2009,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Miramichi, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale;
- b) d'en signifier copie à l'avocate des requérants, M^e D. Ellen Cook, C.P. 460, 13, rue Henderson, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1N 3A8.

À défaut de déposer et de signifier une demande contraire, votre demande sera jugée irrecevable et le titre des requérants deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a, b) et e) de la *Loi sur la validation des titres de propriété* et des charges énumérées dans les pétitions déposées avec les présentes.

Sachez que :

- a) dans la présente instance, vous avez le droit d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) les requérants ont l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) si vous comptez avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, vous devrez en aviser le greffier au moment du dépôt de votre demande contraire.

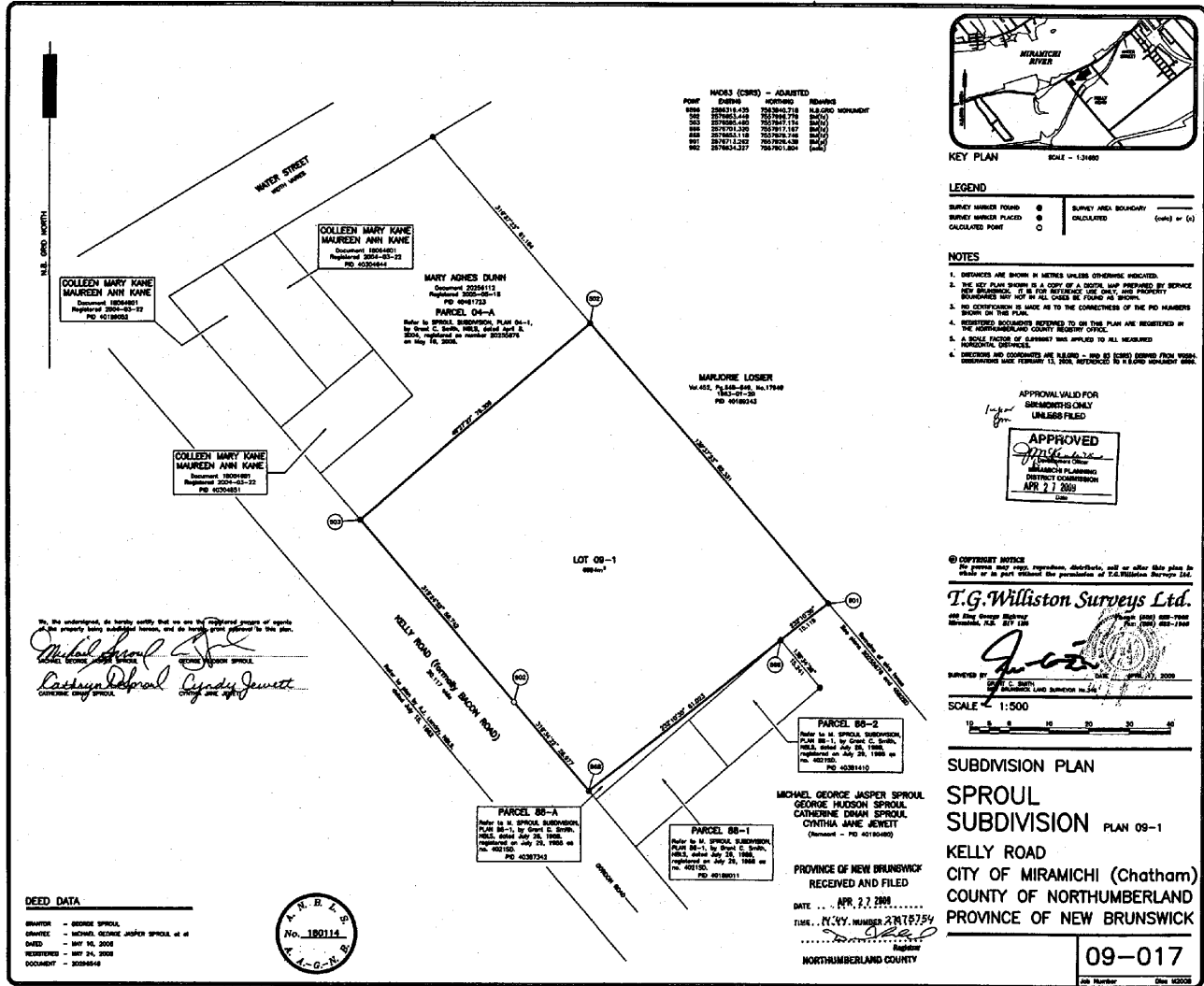
CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick par Matthew W.J. Cripps, greffier de la Cour à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 16 juillet 2009.

Matthew W.J. Cripps, greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, palais de justice de Miramichi, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 1N6

ANNEXE « A »

NID 40498750

TOUTE la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située sur le chemin Kelly, ville de Miramichi, paroisse de Chatham, comté de Northumberland, province du NB, et correspondant au **LOT 09-1** sur le plan 09-1 du **LOTISSEMENT SPROUL**, dressé le 17 avril 2009 par Grant C. Smith, AGNB, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Northumberland le 27 avril 2009 sous le numéro 27075754.



**Department of
 Post-Secondary Education,
 Training and Labour**

**Ministère de l'Éducation
 postsecondaire, de la
 Formation et du Travail**

Notice is hereby given that **Erin Brown**, an employee of the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, is appointed Employment Standards Officer, **September 1st, 2009**, under authority of Subsection 57(1) *Employment Standards Act*, Chapter E-7.2 of the Laws of New Brunswick 1985.

Sachez que **Erin Brown**, employée du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, a été nommée agente des normes d'emploi, le **1^{er} septembre 2009**, en vertu du paragraphe 57(1) de la *Loi sur les normes d'emploi*, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985.

Department of Public Safety

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after August 5, 2009:

1997 Pontiac Sunfire

Serial No. 1G2JB1247V7559598

License Plate: BUJ067

Registered Owner: Charles D. Parker

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2002 Chev Ventura Van

Serial No. 1GN DU03E12D180749

License Plate: GKK814

Registered Owner: Canada Municipal Castings Ltd

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1989 Chrysler Dynasty

Serial No. 1C3BN4634KD543550

License Plate: BDY072

Registered Owner: Linda M. Damon

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2002 Pontiac Sunfire

Serial No. 1G2JB524627323446

License Plate: GVD350

Registered Owner: Haley's Auto Sales Ltd

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Ford Taurus

Serial No. 1FALP5748PG293216

License Plate: BJZ481

Registered Owner: Vernon R. Huskins, Grace A. Huskins

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1999 Dodge Caravan

Serial No. 2B4GP44R2XR365206

License Plate: GJC349

Registered Owner: Sharon A. Ward

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Buick Regal

Serial No. 2G4WB55L7R1450052

License Plate: GKD943

Registered Owner: Robert DeSylva

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Ministère de la Sécurité publique

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 5 août 2009 :

Pontiac Sunfire 1997

Numéro de série : 1G2JB1247V7559598

Numéro d'immatriculation : BUJ067

Propriétaire immatriculé : Charles D. Parker

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Fourgonnette Chev Ventura 2002

Numéro de série : 1GN DU03E12D180749

Numéro d'immatriculation : GKK814

Propriétaire immatriculé : Canada Municipal Castings Ltd

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chrysler Dynasty 1989

Numéro de série : 1C3BN4634KD543550

Numéro d'immatriculation : BDY072

Propriétaire immatriculé : Linda M. Damon

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Sunfire 2002

Numéro de série : 1G2JB524627323446

Numéro d'immatriculation : GVD350

Propriétaire immatriculé : Haley's Auto Sales Ltd

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Ford Taurus 1993

Numéro de série : 1FALP5748PG293216

Numéro d'immatriculation : BJZ481

Propriétaire immatriculé : Vernon R. Huskins, Grace A. Huskins

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Dodge Caravan 1999

Numéro de série : 2B4GP44R2XR365206

Numéro d'immatriculation : GJC349

Propriétaire immatriculé : Sharon A. Ward

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Buick Regal 1994

Numéro de série : 2G4WB55L7R1450052

Numéro d'immatriculation : GKD943

Propriétaire immatriculé : Robert DeSylva

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

2002 Pontiac GrandAm
Serial No. 1G2NF52F92C129234
License Plate: GKP044
Registered Owner: Matthew Rogers
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1999 Pontiac Sunfire
Serial No. 3G2JB5242XS846049
License Plate: GFM624
Registered Owner: Patricia M. Smith
 Vehicle located at CMV Towing, Quispamsis

Pontiac GrandAm 2002
Numéro de série : 1G2NF52F92C129234
Numéro d'immatriculation : GKP044
Propriétaire immatriculé : Matthew Rogers
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Sunfire 1999
Numéro de série : 3G2JB5242XS846049
Numéro d'immatriculation : GFM624
Propriétaire immatriculé : Patricia M. Smith
 Véhicule se trouvant actuellement chez CMV Towing, Quispamsis

Department of Wellness, Culture and Sport

Historic Sites Protection Act NOTICE

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, the Department of Supply and Services has applied to the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* for permission to carry out the following activity at the Old Government House Protected Provincial Historic Site, Fredericton, York County, New Brunswick:

- Paving of gravel roadways in asphalt.

Written objections to the foregoing activity will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no later than 5 days following publication of notice.

NB Energy and Utilities Board

FORM MC-103

NB ENERGY AND UTILITIES BOARD

NOTICE OF INTENTION TO GRANT A LICENSE

Take Notice that the NB Energy and Utilities Board shall on the 1st day of **September 2009** (hereafter referred to as the "Grant Date") grant to **Nancy Drury**, 116 Court Street, Sussex, N.B., E4E 1N2, a license to operate a **public motor bus** as follows:

For the carriage of passengers and their baggage as a charter operation only, to, from and between all points in the province of New Brunswick with the right to extend into other jurisdictions authorized thereby and the reverse thereof.

Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport

Loi sur la protection des lieux historiques AVIS

En vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le ministère d'Approvisionnement et Services a demandé au ministre responsable de l'application de la Loi la permission d'effectuer au lieu historique protégé de l'Ancienne Résidence du gouverneur, à Fredericton, dans le comté de York, au Nouveau-Brunswick, le travail suivant :

- Asphalage des sentiers en gravier.

Il faut faire parvenir par écrit toute objection aux travaux susmentionnés au ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* dans les 5 jours suivant la publication du présent avis.

Commission de l'énergie et des services publics du N.-B.

FORMULE MC-103

COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES SERVICES PUBLICS DU N.-B.

AVIS D'INTENTION D'ACCORDER UN PERMIS

Prenez avis que la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick accordera à **Nancy Drury**, 116, rue Court, Sussex (N.-B.), E4E 1N2, le **1^{er} septembre 2009** (ci-après appelée la « date d'accord ») un permis d'exploiter un **autocar public** comme suit :

Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyage nolisés seulement, en provenance de tous les points de la province du Nouveau-Brunswick, et entre tous ces points avec privilège d'acheminement vers d'autres territoires, selon l'autorisation accordée, et le trajet de retour.

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
 - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the “Grant Date”, and
 - (b) one day prior to the “Grant Date” a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
 - (a) personal service at least 7 days prior to the “Grant Date”, or
 - (b) prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the “Grant Date”.

ADDRESSES FOR SERVICE:

Applicant:

<p>Nancy Drury 116 Court Street Sussex, N.B. E4E 1N2</p>	<p>NB Energy and Utilities Board Suite 1400 15 Market Square P.O. Box 5001 Saint John, N.B. E2L 4Y9</p>
--	---

Toute personne qui désire s’opposer à l’accord de la présente demande devra :

1. Déposer auprès de la Commission
 - a) un avis d’opposition à la demande au moins 7 jours avant la date d’accord, et
 - b) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de l’accord, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l’avis d’opposition
 - a) par signification à personne au moins 7 jours avant la date d’accord, ou
 - b) à l’adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date d’accord.

ADDRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

Requérante :

<p>Nancy Drury 116, rue Court Sussex (N.-B.) E4E 1N2</p>	<p>Commission de l’énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick Bureau 1400 15, Market Square C.P. 5001 Saint John (N.-B.) E2L 4Y9</p>
--	--

FORM MC-103

**NB ENERGY
AND UTILITIES BOARD**

NOTICE OF INTENTION TO GRANT A LICENSE

Take Notice that the NB Energy and Utilities Board shall on the 1st day of **September 2009** (hereafter referred to as the “Grant Date”) grant to **CTL Charters Inc.**, P.O. Box 4814, Rothesay, N.B., E2E 5X5, a license to operate a **public motor bus** as follows:

For the carriage of passengers and their baggage as a charter operation only, to, from and between all points in the province of New Brunswick with the right to extend into other jurisdictions authorized thereby and the reverse thereof.

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
 - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the “Grant Date”, and
 - (b) one day prior to the “Grant Date” a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
 - (a) personal service at least 7 days prior to the “Grant Date”, or
 - (b) prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the “Grant Date”.

FORMULE MC-103

**COMMISSION DE L’ÉNERGIE ET
DES SERVICES PUBLICS DU N.-B.**

AVIS D’INTENTION D’ACCORDER UN PERMIS

Prenez avis que la Commission de l’énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick accordera à **CTL Charters Inc.**, C.P. 4814, Rothesay (N.-B.), E2E 5X5, le **1^{er} septembre 2009** (ci-après appelée la « date d’accord ») un permis d’exploiter un **autocar public** comme suit :

Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyage nolisés seulement, en provenance de tous les points de la province du Nouveau-Brunswick, et entre tous ces points avec privilège d’acheminement vers d’autres territoires, selon l’autorisation accordée, et le trajet de retour.

Toute personne qui désire s’opposer à l’accord de la présente demande devra:

1. Déposer auprès de la Commission
 - a) un avis d’opposition à la demande au moins 7 jours avant la date d’accord, et
 - b) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de l’accord, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l’avis d’opposition
 - a) par signification à personne au moins 7 jours avant la date d’accord, ou
 - b) à l’adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date d’accord.

ADDRESSES FOR SERVICE:

Applicant:

Jonathan Flemming Caldwell Transport Ltd. P.O. Box 4814 Rothesay, N.B. E2E 5X5	NB Energy and Utilities Board Suite 1400 15 Market Square P.O. Box 5001 Saint John, N.B. E2L 4Y9
--	--

ADRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

Requérant :

Jonathan Flemming Caldwell Transport Ltd. C.P. 4814 Rothesay (N.-B.) E2E 5X5	Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick Bureau 1400 15, Market Square C.P. 5001 Saint John, N.-B. E2L 4Y9
--	---

Notices of Sale

**PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF GLOUCESTER**

TO: ALVAIN ROUSSEL/JOSEPH ALVIN ROUSSEL,
Mortgagor, of Le Goulet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate at Le Goulet, in the County of Gloucester, Province of New Brunswick.

Sale by virtue of the power of sale contained in the mortgage and the *Property Act*.

Notice of sale given by the **National Bank of Canada**, First Mortgagee.

Sale on **August 13, 2009, at 10:00 a.m.**, local time, at the Municipal Building of the Town of Caraquet, located at 10 Du Colisée Street, Caraquet, in the County of Gloucester, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, Solicitor for the National Bank of Canada

JOSEPH DONALD BOUDREAU and LAUREL (LAIREL) LEA BOUDREAU, of 326 Churchland Road, in Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, Mortgagors and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first and second Mortgages; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN.**

Freehold premises situate, lying and being at 326 Churchland Road, in Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

Notice of sale is given by the holder of the said **first and second** Mortgages.

Sale to be held on **August 18th, 2009, at 11:00 a.m.**, at the Court House located at 22 Sydney Street, at Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Telegraph-Journal*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 16th day of July, 2009.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancière Canada East Corporation

Avis de vente

**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE GLOUCESTER**

DESTINATAIRES : ALVAIN ROUSSEL/JOSEPH ALVIN ROUSSEL, débiteur hypothécaire, de LeGoulet, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Bien en tenure libre situé à LeGoulet, dans le comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par la **Banque Nationale du Canada**, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le **13 août 2009, à 10 h**, heure locale, à l'édifice municipal de la ville de Caraquet, situé au 10, rue du Colisée, à Caraquet, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, avocat de la Banque Nationale du Canada

JOSEPH DONALD BOUDREAU et LAUREL (LAIREL) LEA BOUDREAU, du 326, chemin Churchland, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire des première et deuxième hypothèques; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Lieux en tenure libre situés au 326, chemin Churchland, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire desdites **première et deuxième** hypothèques.

La vente aura lieu le **18 août 2009, à 11 h**, au palais de justice situé au 22, rue Sydney, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 16 juillet 2009.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Todd MacDonald and Helen MacDonald, original Mortgages; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 3 MacDonald Road, Glenwood, New Brunswick, the same lots conveyed to Todd MacDonald and Helen Townsend by Deed registered in the Northumberland County Registry Office in Book 1102, at Page 646, as document no. 97440.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation. Sale to be held at the offices of Service New Brunswick located at 360 Pleasant Street, Miramichi, New Brunswick, on the 19th day of August, 2009, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated July 22, July 29, August 5 and August 12, 2009.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Mathieu R. Poirier, 644 Main Street, South Tower, Suite 400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

ERROLL PERRY / ERROLL MALCOM PERRY and JUANITA PERRY / JUANITA SADIE PERRY, of 2437 Route 885, at Havelock, in the County of Kings and Province of New Brunswick, Mortgages and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first and second Mortgages; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 2437 Route 885 at Havelock, in the County of Kings and Province of New Brunswick.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **August 20th, 2009, at 11:00 a.m.**, in the lobby of the Court House located at 648 Main Street, in Hampton, in the County of Kings and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Telegraph-Journal*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 13th day of July, 2009.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinanciale Canada East Corporation

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Dana Dickinson and Kimberly Dickinson, original Mortgages; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 122 Route 617, Burtt's Corner, New Brunswick, the same lot conveyed to the mortgages by Deed registered in the

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Todd MacDonald et Helen MacDonald, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 3, chemin MacDonald, Glenwood (Nouveau-Brunswick), correspondant aux mêmes lots ayant été transférés à Todd MacDonald et Helen Townsend par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Northumberland sous le numéro 97440, à la page 646 du registre 1102.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia. La vente aura lieu le 19 août 2009, à 11 h, heure locale, au centre de Services Nouveau-Brunswick situé au 360, rue Pleasant, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 22 et 29 juillet et des 5 et 12 août 2009 du *Telegraph-Journal*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, 644, rue Main, bureau 400, tour Sud, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970, télécopieur : 506-857-4095, avocats de la Société hypothécaire Scotia

ERROLL PERRY/ERROLL MALCOM PERRY et JUANITA PERRY/JUANITA SADIE PERRY, du 2437, route 885, Havelock, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire des première et deuxième hypothèques; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 2437, route 885, Havelock, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu **le 20 août 2009, à 11 h**, dans le foyer du palais de justice situé au 648, rue Main, Hampton, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 13 juillet 2009.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Dana Dickinson et Kimberly Dickinson, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 122, route 617, Burtt's Corner (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot

York County Registry Office in Book 1213, at Pages 356-359, as document number 316483 and identified as PID 75231761.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at the Fredericton Court House situate at 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, on the 20th day of August, 2009, at the hour of 11:00 am, local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated July 22, July 29, August 5 and August 12, 2009.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

ayant été transféré aux débiteurs hypothécaires par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de York sous le numéro 316483, aux pages 356 à 359 du registre 1213, lesdits biens ayant le numéro d'identification 75231761. Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 20 août 2009, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Fredericton situé au 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 22 et 29 juillet et des 5 et 12 août 2009 du *Telegraph-Journal*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$

Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouvez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-77**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2009-309)**

Filed July 27, 2009

1 *Subsection 4(1) of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by striking out “special registration plates” and substituting “a special registration plate”.*

2 *The Regulation is amended by adding after section 4 the following:*

SEASONAL VEHICLES

4.1(1) A person may apply to the Registrar to have a commercial vehicle with an unladen curb mass of 3 000 kg or less owned by the person or a private passenger vehicle owned by the person registered as a seasonal vehicle.

4.1(2) On or after April 1, 2010, a person who makes an application under subsection (1) shall pay a fee of \$50.

4.1(3) If a person makes an application under subsection (1), the Registrar shall register the motor vehicle and, on payment of the annual registration fee and any other applicable fee, issue a registration plate and a sticker for the motor vehicle.

4.1(4) Despite subsection (3), the Registrar is not required to register a motor vehicle as a seasonal vehicle if the owner or the driver of the motor vehicle has violated or failed to comply with subsection (8) or (10).

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-77**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2009-309)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *Le paragraphe 4(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par la suppression de « des plaques d’immatriculation spéciales » et son remplacement par « une plaque d’immatriculation spéciale ».*

2 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 4 :*

VÉHICULES SAISONNIERS

4.1(1) Le propriétaire d’un véhicule utilitaire ayant une masse à vide maximale de trois mille kilogrammes ou d’une voiture particulière peut présenter au registraire une demande pour que son véhicule utilitaire ou sa voiture particulière soit immatriculé à titre de véhicule saisonnier.

4.1(2) À partir du 1^{er} avril 2010, le propriétaire qui présente la demande visée au paragraphe (1) paie des droits de 50 \$.

4.1(3) Sur demande présentée en vertu du paragraphe (1), le registraire immatricule le véhicule à moteur à titre de véhicule saisonnier et délivre une plaque d’immatriculation et une vignette pour le véhicule moyennant paiement des droits annuels d’immatriculation et de tout autre droit applicable.

4.1(4) Malgré le paragraphe (3), le registraire n’est pas tenu d’immatriculer un véhicule à moteur à titre de véhicule saisonnier, si le propriétaire du véhicule ou le conducteur a contrevenu au paragraphe (8) ou (10) ou a omis de s’y conformer.

4.1(5) After the issuance of the registration plate, a fee of \$50 shall be payable on each occasion when the registration of the vehicle to which the plate is attached is renewed.

4.1(6) The annual registration fee for a private passenger vehicle registered as a seasonal vehicle shall be based on its unladen curb mass in accordance with Appendix G.

4.1(7) The annual registration fee for a commercial vehicle registered as a seasonal vehicle shall be based on its unladen curb mass in accordance with Appendix I.

4.1(8) The owner of a motor vehicle registered as a seasonal vehicle shall affix the sticker to the left hand bottom corner of the windshield of the vehicle.

4.1(9) If a motor vehicle is registered as a seasonal vehicle, the vehicle registration, registration certificate, registration plate and sticker of the motor vehicle registered expires at midnight of the last day of the period for which the vehicle registration is issued.

4.1(10) No person shall drive a motor vehicle registered as a seasonal vehicle for the period of November 1 to March 31, inclusive.

3 *This Regulation comes into force on July 31, 2009.*

4.1(5) À la suite de l'émission de la plaque d'immatriculation, des droits de 50 \$ sont payables chaque fois qu'est renouvelée l'immatriculation du véhicule auquel est fixée la plaque.

4.1(6) Les droits annuels d'immatriculation d'une voiture particulière immatriculée à titre de véhicule saisonnier sont calculés en fonction de sa masse à vide conformément à l'annexe G.

4.1(7) Les droits annuels d'immatriculation d'un véhicule utilitaire immatriculé à titre de véhicule saisonnier sont calculés en fonction de sa masse à vide conformément à l'annexe I.

4.1(8) Le propriétaire d'un véhicule à moteur immatriculé à titre de véhicule saisonnier est tenu d'apposer la vignette dans le coin inférieur gauche du pare-brise du véhicule.

4.1(9) Lorsqu'un véhicule à moteur est immatriculé à titre de véhicule saisonnier, l'immatriculation du véhicule, son certificat d'immatriculation, sa plaque d'immatriculation et sa vignette expirent à minuit le dernier jour de la période pour laquelle l'immatriculation a été délivrée.

4.1(10) Nul ne peut conduire un véhicule à moteur immatriculé à titre de véhicule saisonnier pour la période allant du 1^{er} novembre au 31 mars inclusivement.

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 31 juillet 2009.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-78**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2009-311)**

Filed July 27, 2009

1 *The heading “TOWN OF CARAQUET” preceding section 9 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

CARAQUET

2 *Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

9(1) The town called Town of Caraquet is continued and the name of the town is Caraquet.

9(2) The territorial limits of Caraquet are as follows:

Bounded on the north by the waters of the Caraquet Bay; on the east by the east line of the lands owned or previously owned by Romuald Gionet and Ernest Gallien; on the south by the Caraquet Great Grant base line and on the west by Maltempeque Road, being the west limit of Caraquet.

3 *The heading “THE TOWN OF GRAND FALLS - LA VILLE DE GRAND-SAULT” preceding section 13 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

GRAND FALLS

4 *Section 13 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-78**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2009-311)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *La rubrique « TOWN OF CARAQUET » qui précède l'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

CARAQUET

2 *L'article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

9(1) La ville appelée Town of Caraquet est maintenue et le nom de la ville est Caraquet.

9(2) Caraquet est délimité comme suit :

Borné au nord par les eaux de la baie de Caraquet; à l'est par la limite est des terrains appartenant ou ayant jadis appartenu à Romuald Gionet et Ernest Gallien; au sud par la limite zéro de la grande concession de Caraquet et à l'ouest par la route de Maltempèque, soit la limite ouest de Caraquet.

3 *La rubrique « LA VILLE DE GRAND-SAULT - THE TOWN OF GRAND FALLS » qui précède l'article 13 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

GRAND-SAULT

4 *L'article 13 du Règlement est modifié*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

13(1) The town called The Town of Grand Falls in English and La Ville de Grand-Sault in French, and called The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault, is continued and the name of the town is Grand Falls.

(b) in subsection (2) by repealing the portion preceding the territorial limits and substituting the following:

13(2) The territorial limits of Grand Falls are as follows:

5 *The heading “TOWN OF ST. LEONARD” preceding section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

SAINT-LÉONARD

6 *Section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

25(1) The town called Town of St. Leonard is continued and the name of the town is Saint-Léonard.

25(2) The territorial limits of Saint-Léonard are as follows:

Bounded on the north by Lot 107, granted to one Henry Tardif; on the east by the rear line of the Saint John River lots; on the south by the northern or upper line of the land occupied or previously occupied by Joseph Violette, being part of Lot 113 granted to one Andrew B. Hammond; and on the west by the Saint John River.

7 *The heading “TOWN OF SHIPPAGAN” preceding section 28 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

SHIPPAGAN

8 *Section 28 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

28(1) The town called Town of Shippagan is continued and the name of the town is Shippagan.

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

13(1) La ville appelée La Ville de Grand-Sault en français, The Town of Grand Falls en anglais, et appelée La Ville de Grand-Sault - The Town of Grand Falls est maintenue et le nom de la ville est Grand-Sault.

b) au paragraphe (2), par l’abrogation du passage qui précède la délimitation et son remplacement par ce qui suit :

13(2) Grand-Sault est délimité comme suit :

5 *La rubrique « TOWN OF ST. LEONARD » qui précède l’article 25 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

SAINT-LÉONARD

6 *L’article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

25(1) La ville appelée Town of St. Leonard est maintenue et le nom de la ville est Saint-Léonard.

25(2) Saint-Léonard est délimité comme suit :

Borné au nord par le lot n° 107 concédé à Henry Tardif; à l’est par la limite arrière des lots donnant sur le fleuve Saint-Jean; au sud par la limite nord ou supérieure des terrains occupés ou jadis occupés par Joseph Violette, soit la partie du lot n° 113 concédé à Andrew B. Hammond; et à l’ouest par le fleuve Saint-Jean.

7 *La rubrique « TOWN OF SHIPPAGAN » qui précède l’article 28 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

SHIPPAGAN

8 *L’article 28 du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

28(1) La ville appelée Town of Shippagan est maintenue et le nom de la ville est Shippagan.

(b) in subsection (2) by repealing the portion preceding the territorial limits and substituting the following:

28(2) The territorial limits of Shippagan are as follows:

(c) by repealing subsection (3);

(d) by repealing subsection (4).

9 *The heading “BAKER BROOK” preceding section 35 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

BAKER-BROOK

10 *Section 35 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

35(1) The village called Baker Brook is continued and the name of the village is Baker-Brook.

(b) in subsection (2) by repealing the portion preceding the territorial limits and substituting the following:

35(2) The territorial limits of Baker-Brook are as follows:

(c) by repealing subsection (3);

(d) by repealing subsection (4);

(e) by repealing subsection (5).

11 *The heading “VILLAGE DE CAP-PELE” preceding section 47 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

CAP-PELÉ

12 *Section 47 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

47(1) The village called Village de Cap-Pele is continued and the name of the village is Cap-Pelé.

b) au paragraphe (2), par l’abrogation du passage qui précède la délimitation et son remplacement par ce qui suit :

28(2) Shippagan est délimité comme suit :

c) par l’abrogation du paragraphe (3);

d) par l’abrogation du paragraphe (4).

9 *La rubrique « BAKER BROOK » qui précède l’article 35 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

BAKER-BROOK

10 *L’article 35 du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

35(1) Le village appelé Baker Brook est maintenu et le nom du village est Baker-Brook.

b) au paragraphe (2), par l’abrogation du passage qui précède la délimitation et son remplacement par ce qui suit :

35(2) Baker-Brook est délimité comme suit :

c) par l’abrogation du paragraphe (3);

d) par l’abrogation du paragraphe (4);

e) par l’abrogation du paragraphe (5).

11 *La rubrique « VILLAGE DE CAP-PELE » qui précède l’article 47 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

CAP-PELÉ

12 *L’article 47 du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

47(1) Le village appelé Village de Cap-Pele est maintenu et le nom du village est Cap-Pelé.

(b) in subsection (2) in the portion preceding the territorial limits by striking out “Village de Cap-Pele” and substituting “Cap-Pelé”.

13 *The heading “VILLAGE OF DRUMMOND” preceding section 55 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

DRUMMOND

14 *Section 55 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

55(1) The village called Village of Drummond is continued and the name of the village is Drummond.

(b) in subsection (2) in the portion preceding the territorial limits by striking out “Village of Drummond” and substituting “Drummond”.

15 *The heading “VILLAGE OF PETIT ROCHER” preceding section 84 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

PETIT-ROCHER

16 *Section 84 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

84(1) The village called Village of Petit Rocher is continued and the name of the village is Petit-Rocher.

84(2) The territorial limits of Petit-Rocher are as follows:

That part of the parish of Beresford in the County of Gloucester, beginning at a point on the western bank of the Bay of Chaleur where the northern boundary line of Lot 46 meets the said bay; thence in a westerly direction along said northern boundary line of Lot 46 to a point where such boundary line meets the eastern boundary of the Canadian National Railway property; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said railway property to the point where the said boundary meets the southern boundary of Lot 33; thence easterly along the southern boundary of Lot 33 to a point where the said boundary meets the western bank of the

b) au paragraphe (2), au passage qui précède la délimitation, par la suppression de « Village de Cap-Pele » et son remplacement par « Cap-Pelé ».

13 *La rubrique « VILLAGE OF DRUMMOND » qui précède l'article 55 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

DRUMMOND

14 *L'article 55 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

55(1) Le village appelé Village of Drummond est maintenu et le nom du village est Drummond.

b) au paragraphe (2), au passage qui précède la délimitation, par la suppression de « Village of Drummond » et son remplacement par « Drummond ».

15 *La rubrique « VILLAGE OF PETIT ROCHER » qui précède l'article 84 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

PETIT-ROCHER

16 *L'article 84 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

84(1) Le village appelé Village of Petit Rocher est maintenu et le nom du village est Petit-Rocher.

84(2) Petit-Rocher est délimité comme suit :

Petit-Rocher comprend la partie de la paroisse de Beresford dans le comté de Gloucester, partant d'un point sur la rive ouest de la baie des Chaleurs où la limite nord du lot 46 rencontre ladite baie; de là, en direction ouest le long de ladite limite nord du lot n° 46 jusqu'à un point où ladite limite rencontre la limite est de la voie ferrée du Canadien National; de là, en direction sud le long de la limite est de ladite voie ferrée jusqu'à un point où ladite limite rencontre la limite sud du lot n° 33; de là, en direction est le long de la limite sud du lot n° 33 jusqu'à un point où ladite limite rencontre la rive ouest de la baie des Chaleurs; de là, en direction nord le long

Bay of Chaleur; thence northerly along the western bank of the Bay of Chaleur to the point of beginning.

de la rive ouest de la baie des Chaleurs jusqu'au point de départ.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-79**

under the

**METRIC CONVERSION ACT
(O.C. 2009-312)**

Filed July 27, 2009

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 90-128 under the Metric Conversion Act is repealed and following is substituted:*

2 The Lieutenant-Governor in Council designates the *National Building Code of Canada 2005* and any amendments made to such code as the code referred to in any reference to the *National Building Code of Canada* contained in any building by-law under the *Community Planning Act*.

2 *This Regulation comes into force October 1, 2009.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-79**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA CONVERSION AU
SYSTÈME MÉTRIQUE
(D.C. 2009-312)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-128 pris en vertu de la Loi sur la conversion au système métrique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne le *Code national du bâtiment du Canada de 2005* et toutes modifications y apportées comme étant le code visé par tout renvoi au *Code national du bâtiment du Canada* dans un arrêté de construction pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2009.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-80**

under the

**AMBULANCE SERVICES ACT
(O.C. 2009-313)**

Filed July 27, 2009

1 *New Brunswick Regulation 92-126 under the Ambulance Services Act is amended by adding after section 8.1 the following:*

8.2 The fee payable by a person who receives or uses ambulance services where the person transported is a resident of the Province is \$130.60 for the use of an ambulance.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-80**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES D'AMBULANCE
(D.C. 2009-313)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 92-126 pris en vertu de la Loi sur les services d'ambulance est modifié, par l'adjonction après l'article 8.1, de ce qui suit :*

8.2 Les droits à verser par la personne qui reçoit des services d'ambulance ou les utilise alors que la personne transportée est une résidente de la province s'élèvent à 130,60 \$ pour l'utilisation de l'ambulance.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-81**

under the

**REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT
(O.C. 2009-314)**

Filed July 27, 2009

1 *The heading preceding section 4 of New Brunswick Regulation 2002-27 under the Regional Health Authorities Act is repealed and the following is substituted:*

Appointment to board

2 *Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

4 Where one or more religious orders owns, in whole or in part, hospital facilities that are operated by a regional health authority, one of the persons appointed to the board shall be from names submitted by the religious orders.

3 *Section 5 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-81**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES
DE LA SANTÉ
(D.C. 2009-314)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *La rubrique qui précède l'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-27 pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Nomination au conseil d'administration

2 *L'article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4 Les ordres religieux qui, le cas échéant, sont propriétaires, en tout ou en partie, d'un établissement hospitalier exploité par une régie régionale de la santé soumettent les noms des personnes parmi lesquelles l'une d'entre elles est choisie pour siéger au conseil d'administration.

3 *L'article 5 du Règlement est abrogé.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-82**

under the

**HOSPITAL SERVICES ACT
(O.C. 2009-315)**

Filed July 27, 2009

1 *Schedule 1 of New Brunswick Regulation 84-167 under the Hospital Services Act is repealed and the attached Schedule 1 is substituted.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-82**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES HOSPITALIERS
(D.C. 2009-315)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *L'annexe 1 du Règlement 84-167 pris en vertu de la Loi sur les services hospitaliers est abrogée et remplacée par l'annexe ci-jointe.*

SCHEDULE 1

REGIONAL HEALTH AUTHORITIES

Regional Health Authority A / Régie régionale de la santé A

Regional Health Authority B / Régie régionale de la santé B

ANNEXE 1

RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ

Régie régionale de la santé A / Regional Health Authority A

Régie régionale de la santé B / Regional Health Authority B



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-83**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 2009-316)**

Filed July 27, 2009

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 98-27 under the Family Services Act is amended in the definition “Federal Guidelines” by striking out “April 1, 2007” and substituting “June 11, 2009”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-83**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 2009-316)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 98-27 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié à la définition « lignes directrices fédérales » par la suppression de « le 1^{er} avril 2007 » et son remplacement par « le 11 juin 2009 ».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-84**

under the

**EDUCATION ACT
(O.C. 2009-317)**

Filed July 27, 2009

1 *Section 26 of New Brunswick Regulation 2001-48 under the Education Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

26(1.1) A councillor appointed under subsection 36.2(3.1) of the Act, shall not serve as chair or vice-chair of a District Education Council.

2 *Subsection 29(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

29(1) A majority of the number of positions on a District Education Council, including the position of a member of the Mi'kmaq or Maliseet first nation appointed under subsection 36.2(3) of the Act and the position of a councillor appointed under subsection 36.2(3.1) of the Act, if any, regardless of whether these positions are filled or not, constitute a quorum at any meeting of the District Education Council.

3 *The Regulation is amended by adding after section 31 the following:*

Exclusion of a councillor who is a pupil from closed meetings

31.1 Where it is necessary at a closed meeting of a District Education Council for the District Education Council to discuss personnel matters in carrying out its duties under the Act, the chair of the District Education Council shall exclude the councillor appointed under subsection

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-84**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION
(D.C. 2009-317)**

Déposé le 27 juillet 2009

1 *L'article 26 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-48 pris en vertu de la Loi sur l'éducation est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

26(1.1) Le conseiller nommé en vertu du paragraphe 36.2(3.1) de la Loi ne peut assumer la présidence ou la vice-présidence du conseil d'éducation de district.

2 *Le paragraphe 29(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

29(1) Une majorité du nombre de postes au sein d'un conseil d'éducation de district, y compris le poste de membre de la Première nation Mi'kmaq ou Malécite, nommé en vertu du paragraphe 36.2(3) de la Loi et le poste de conseiller nommé en vertu du paragraphe 36.2(3.1) de la Loi, le cas échéant, qu'il soit pourvu à ces postes ou non, constitue un quorum à toute réunion du conseil d'éducation de district.

3 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 31 :*

Exclusion du conseiller qui est un élève des réunions à huis clos

31.1 À une réunion à huis clos d'un conseil d'éducation de district, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter de questions visant le personnel dans l'exercice des responsabilités que la Loi confère au conseil, le président du conseil d'éducation de district exclut de la réunion pendant la du-

36.2(3.1) of the Act from the meeting for the duration of the discussion.

rée du débat le conseiller nommé en vertu du paragraphe 36.2(3.1) de la Loi.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-85**

under the

**INSURANCE ACT
(O.C. 2009-318)**

Filed July 27, 2009

Regulation Outline

Citation.1
Definition of “Act”.2
Interest rate - unpaid levy.3
Commencement.4

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-85**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASSURANCES
(D.C. 2009-318)**

Déposé le 27 juillet 2009

Sommaire

Titre.1
Définition de « Loi ».2
Taux d’intérêt - contribution impayée.3
Entrée en vigueur.4

Under subsection 267.9(1) of the *Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Levy Interest Rate Regulation - Insurance Act*.

Definition of “Act”

2 In this regulation, “Act” means the *Insurance Act*.

Interest rate - unpaid levy

3 The interest rate for the purpose of section 242.7 of the Act is 1.06% per month compounded monthly or 13.5% per year.

En vertu du paragraphe 267.9(1) de la *Loi sur les assurances*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le taux d’intérêt des contributions impayées - Loi sur les assurances*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les assurances*.

Taux d’intérêt - contribution impayée

3 Le taux d’intérêt aux fins d’application de l’article 242.7 de la Loi est de 1,06 % par mois composé mensuellement ou de 13,5 % par année.

Commencement

4 *This Regulation comes into force on August 1, 2009.*

Entrée en vigueur

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2009.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés